

نشرة إعلامية

INFCIRC/549/Add.8/9

Date: 21 September 2006

GENERAL Distribution

Arabic

Original: English

رسالة وردت من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم بيانات عن إدارة البلوتونيوم واليورانيوم الشديد الإثراء

١- تلقى المدير العام مذكرة شفوية مؤرخة ٢٩ آب/ أغسطس ٢٠٠٦ من البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الوكالة قدّمت الحكومة في مرفقاتها - انسجاماً مع التزامها بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمُشار إليها فيما يلي بعبارة "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشعّ والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥.

٢- وقدّمت حكومة المملكة المتحدة أيضاً بياناً يتضمن الأرقام السنوية لأرصدها من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء ومن اليورانيوم المدني المستنفد والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥.

٣- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة المملكة المتحدة في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨) وفي مذكرتها الشفوية المؤرخة ٢٩ آب/ أغسطس ٢٠٠٦، ترد طيه المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٩ آب/ أغسطس ٢٠٠٦ و مرفقاتها من أجل اطلاع جميع الدول الأعضاء.

المرفق

ملحوظة رقم: 28/06

تهدي البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية؛ ويشرفها أن تشير إلى مذكرتها الشفوية رقم 001/97 المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، التي تتضمن مبادئ توجيهية تحدّد السياسات التي قرّرت حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية أن تطبقها على عملية إدارة البلوتونيوم.

وبالإضافة إلى ذلك، أقرّت تلك الرسالة بحساسية اليورانيوم الشديد الإثراء وبالحاجة إلى إدارة مخزونات هذه المادة بنفس الإحساس بالمسؤولية الذي يُدار به البلوتونيوم الذي شملته المبادئ التوجيهية.

وتماشياً مع التزام المملكة المتحدة بموجب المبادئ التوجيهية المتعلقة بالبلوتونيوم بأن توفر سنوياً معلومات عن أرصدها الوطنية من البلوتونيوم المدني غير المشعّ والبلوتونيوم الموجود في وقود المفاعلات المدنية المستهلك، ترفق حكومة المملكة المتحدة طي هذه المذكرة الأرقام الخاصة بأرصدة المملكة المتحدة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥. وهذه الأرقام مبيّنة وفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية. كما ترفق حكومة المملكة المتحدة طي هذه المذكرة بياناً عن الأرصدة الوطنية للمملكة المتحدة من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء واليورانيوم المدني المستنفذ والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥.

وترجو حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمّم هذه المذكرة وملحقها على جميع الدول الأعضاء للعلم.

وتغتتم البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية هذه المناسبة لتعرب مجدّداً للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

بعثة المملكة المتحدة

فيينا

٢٩ آب/أغسطس ٢٠٠٦

المملكة المتحدة

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشعّ

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)
مقربة إلى أقرب ١٠٠ كيلوغرام من
البلوتونيوم، مع إدراج الكميات التي تقلّ عن
٥٠ كغم كما هي

المجاميع الوطنية

بالأطنان		
(٩٨,٨)	١٠١,١	١- البلوتونيوم المفصول غير المشعّ في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
(١,٠)	١,٢	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشعّ الموجود في مرحلة الإنتاج أو الصناعة والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعّة شبه المصنّعة أو شبه الجاهزة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات الصناعة أو في أماكن أخرى.
(١,٩)	١,٧	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشعّ أو منتجات مصنّعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
(٠,٩)	١,٠	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشعّ الموجود في أماكن أخرى.
(١٠٢,٧)	١٠٤,٩	المجموع

ملحوظة:

(٢٥,٩)	٢٦,٥	١' البلوتونيوم المشمول في البنود ٤-١ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية.
(٠,٩)	٠,٩	٢' البلوتونيوم في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ٤-١ أعلاه، الموجود في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشمله البنود أعلاه.
(٠)	٠	٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ٤-١ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

المجاميع الوطنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)
مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كيلوغرام من
البلوتونيوم، مع إدراج الكميات التي تقل عن
٥٠٠ كغم كما هي

٧	(٧)	١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.
٢٧	(٢٧)	٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.
أقل من ٥٠٠ كغم	(أقل من ٥٠٠ كغم)	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في أماكن أخرى.

ملحوظة:

'١' ستحتاج عملية معالجة المواد المرسلّة لغرض التخلّص المباشر إلى مزيد من الدراسة عندما تتخذ خطط معيّنة بشأن التخلّص المباشر شكلاً محدداً.

تعريف:

البند ١: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية؛

البند ٢: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكنه لم تُعاد معالجته بعد.

المملكة المتحدة

الأرقام السنوية لأرصدة اليورانيوم المدني الشديد الإثراء

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ (أرقام
السنة السابقة ترد بين قوسين)

المجاميع الوطنية

١- اليورانيوم الشديد الإثراء المخزون في محطات الإثراء	صفر كغم	(صفر كغم)
٢- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في محطات إنتاج الوقود أو غيرها من مرافق إعادة المعالجة	٣٩٥ كغم	(٤٤٦ كغم)
٣- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في مواقع المفاعلات المدنية	صفر كغم	(صفر كغم)
٤- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى خلاف مواقع المفاعلات المدنية ومحطات الإثراء والإنتاج وإعادة المعالجة (كالمختبرات ومراكز البحوث)	٩٥٣ كغم	(٩٥٤ كغم)
٥- اليورانيوم المشعّ الشديد الإثراء الموجود في مواقع المفاعلات المدنية	١٠ كغم	(١١ كغم)
٦- اليورانيوم المشعّ الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى خلاف مواقع المفاعلات المدنية	١٣٢ كغم	(١٣٣ كغم)
المجموع	١,٤٩٠ كغم	(١,٥٤٤ كغم)

يعرّف اليورانيوم الشديد الإثراء بأنه اليورانيوم المُثْرَى باليورانيوم-٢٣٥ بنسبة تعادل أو تتجاوز ٢٠%.

الأرقام السنوية لأرصدة اليورانيوم المدني المستنفد والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي المدنية:

٨٦,٤٠٠ طن (٨٤,٠٠٠ طن)#

(#) مقرّبة إلى أقرب ١٠٠ طن